



HỌC ANH NGỮ TRÊN ĐÀI VOA

Đi nghe bài học, xin [BỘ M VÀgrave;O ĐÂY](#)

Đây là Chương Trình Anh Ngữ Sinh Động New Dynamic English bài 148; Phạm Văn xin kính chào quý vị thính giả. Bài học hôm nay bắt đầu bằng phần Câu Đố Trong Tuần Question of The Week, trong đó quý vị nghe thì mới lá c và đoán xem đó là c x nào.

Ôn lại: flag=lá c. Yellow=vàng; red=đ; blue=xanh da trời; green=xanh lá cây, white=trắng.
Rectangle=hình chữ nhật. Triangle=hình tam giác. European Union=Liên Hiệp Âu Châu, gồm 25 nước ở Âu Châu, tổng số dân 1/2 tỷ người (one billion, 1,000 triệu, có 9 số không).
Europe=Âu châu. Star=ngôi sao. Okay, here we go.= bắt đầu, nào chúng ta bắt đầu. You're close=đúng. Two out of three=ba câu mà đúng hai câu. Ôn lại: On the left=bên trái; on the right=bên phải; in the center=ở giữa.

Cut 1

Question of the Week (answer): Flags

Larry: Question of the Week!

Max: Well, Kathy, once again it's time for Question of the Week.

Kathy: Great!

What are you going to ask me about?

Max: Well, today we're going to ask about flags of different countries.

I'll describe a flag to you, and you tell me the name of the country.

Kathy: Sounds interesting!

Max: Okay, here we go:

First question: Which flag is red with five yellow stars?

Kathy: Red with five yellow stars?

Max: Yes. One large yellow star and four small yellow stars.

Kathy: That's the Chinese flag, isn't it?

Max: Yes! It's the flag of China, Kathy.

Good for you.

Ready for Question Number Two?

Kathy: Ready!

Max: All right.

Which flag has a green rectangle on the left, a white rectangle in the center, and a red rectangle on the right?

Kathy: It has three rectangles?

Green on the left, white in the center, and red on the right?

Is it the French flag?

Max: No...it's not the flag of France... but you're close!

Kathy: Oh, wait...It's the Italian flag, right?

Max: Yes, it is, Kathy! It's the flag of Italy.

Kathy: Okay...I'm ready for the third question.

Max: All right, last question: Which flag is blue with a circle of little yellow stars in the center?

Kathy: I know this!

The blue flag with the circle of little yellow stars in the center is a new flag.

It's the flag of the European Union!

Max: You got it!

Good work, Kathy.

Two out of three!

Kathy: Thank you, Max.

That wasn't easy, but I enjoyed it.

Max: See you next time.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần tiếp, quý-vị nghe Câu Chuyện ngắn Giũa Bài Story Interlude. Hot=nóng. It sure is hot today! Hôm nay nóng ghê!

Humid=ẩm ướt. It feels like summer=thời tiết như mùa hè. Weather report=bản tin thời tiết thu thập và tình trạng thời tiết. The high today will be ninety-five degrees Fahrenheit.=mức nóng nhất hôm nay là 95 độ Fahrenheit. Nhiệt độ của nước sôi Việt Nam đo nhiệt độ Celsius, do tên nhà thiên văn Thụy Điển sáng chế ra hàng đầu biểu u thermometer. Boiling point, điểm sôi là 100 độ C; điểm đông freezing point là 0 độ C. Nhiệt độ của nước sôi dùng hàng đầu Fahrenheit, do Fahrenheit, mức độ nhà vật lý người Đức nghĩ ra cách đo nhiệt độ; điểm sôi là 212 độ F; điểm đông là 32 độ F. Trong bài nói nhiệt độ ở Washington là 95 độ F. Muốn đổi từ F sang C, ta dùng công thức này: Lấy độ F trừ 32 rồi chia cho 9, được bao nhiêu nhân 5. 95 trừ 32 còn 63; 63 chia 9 được 7, 7 nhân 5 là 35. Như vậy, 95 độ F tương đương với 35 độ C.

Còn muốn đổi C sang độ F, ta chia độ C cho 5 rồi nhân với 9, được bao nhiêu cộng với 32. What's your favorite season? Bạn thích mùa nào nhất? I like spring best=tôi thích mùa xuân nhất. Like best=thích nhất. Like something better=thích hơn, prefer. I prefer spring to winter=tôi thích mùa xuân hơn mùa đông. I prefer walking to cycling.=tôi thích đi bộ hơn đi xe đạp. Dry=khô. Dry air=không khí khô ráo (vào mùa thu hay đông). Fall, autumn=mùa thu. Be in full bloom= nở rộ. Flowers are in full bloom in spring.=vào mùa xuân hoa nở rộ. = Flowers bloom in spring. Freezing=đông lạnh.

I like the trees when they change color=tôi thích cây cối khi chúng đổi màu. I like the warm weather, and everything turns fresh and green.=tôi thích thời tiết ấm áp khi mọi vật đổi thành xanh tươi. [=>Adjective fresh và green đi sau động từ turns; turns trong câu này tương đương với becomes.] No one likes winter.=không ai thích mùa đông. Nhận xét: khi 'no one' hay 'nobody' hay 'none' làm chủ thể thì động từ theo sau ở ngôi thứ ba ít. No one likes winter, nobody likes winter; none of us likes winter.

Cut 2

Story Interlude: Summer in D.C.

Kathy: Did you hear the weather report?

The high today will be ninety-five degrees Fahrenheit.

That's hot!

Max: Do you like summer, Kathy?

Kathy: Mmmm. Well, I prefer fall, you know, autumn.

Max: Oh, why is that?

Kathy: I prefer the cooler weather and the dry air.

And I love the trees when they change color.

Max: Yes, it's pretty.

Kathy: What's your favorite season, Max?

Max: Hmmm. Well, actually, I think I like spring best.

I like the warmer weather, and everything turns fresh and green.

And all the trees and flowers are in bloom.

Larry: And no one likes winter?

The white snow in winter is beautiful.

Kathy: Oh, the winter? When it's cold and freezing?

Max: With all that ice and snow?

Max and Kathy: No thank you!

SFX: Elizabeth entering

Eliz: Hi, Max, Kathy. Hello, Larry.

Well, it's time to start my show.

Max: OK. See you later.

Larry: Quiet everyone...

Vietnamese Explanation

Đo n t i là ph n Anh Ng Th ng M i Trung c p chú tr ng vào các t p t c và văn hóa trong th ng tr ng Hoa K . Ch đ c a ph n này là “Th ng ng ng, ph n 1, Negotiations, part 1.” How did things go? M i chuy n ti n hành ra sao? Prices=giá; quality=ph m ch t. I was happy

with the price and quality of the robots.=tôi hài lòng về giá và phẩm chất ngói máy đi n t t đ ng. Issue=v n đ c n gi i quy t. Deal with=đ i phó v i, gi i quy t. But we still needed to deal with the issue of training our workers.=nh ng chúng tôi còn ph i gi i quy t v n đ hu n luy n nhân viên c a hã chúng tôi. Elizabeth h i chuy n Ông Gomez về đ n cu i cu c th ng l ng gi a ông ta và Ông Blake.

Cut 3

FIB Opening

FIB MUSIC lead-in and then background

Eliz: Hello, I'm Elizabeth Moore. Welcome to Functioning in Business!

MUSIC

Larry: Functioning in Business is an intermediate level business English course with a focus on American business practices and culture.

Today's unit is "Negotiations, Part 1."

MUSIC

Interview: Gomez

Larry: Interview

Eliz: Today, we are talking to Mr. David Gomez from his office in New York.

SFX: Phone beep

Eliz: Hello Mr. Gomez.

Gomez: Hello.

Eliz: Today we'll listen to the last part of your negotiations with Mr. Blake.

Gomez: Yes, uh, we met for about an hour and a half.

Eliz: How did things go?

Gomez: I was very happy with the price and quality of the robots.

But we still needed to deal with the issue of training our workers.

Eliz: OK. Let's listen to part of that conversation.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong đ n t i, ta nghe chi ti t cu c th ng l ng. Technical=thu c v k thu t. Advisor=c v n. When we first put these machines in operation, can you send over a group of advisors? Khi chúng tôi b t đ u cho máy ch y, ông có th g i sang m t nhóm c v n không? They could come within a few months.=h s t i trong vòng vài tháng. [Chuy n này x y ra v n văn phòng ông Gomez ở hãng xe h i Federal Motors.] Mr. Blake promises to send some technical adviors.= ông Blake h a s g i m t vài c v n k thu t. Engineers=K s . Language training program=ch ng trình hu n luy n ngôn ng . Available=s n sàng. They could come over within a few months and be available any time you need them=h có th đ n trong vòng vài tháng và s n sàng giúp vi c b t c lúc nào ông c n.

Cut 4

Dialog: FIB Dialog, Meeting with Gomez and Blake

Larry: Dialog

Larry: This scene takes place in Mr. Gomez's office at Federal Motors.

Mr. Blake promises to send some technical advisors.

Gomez: So, Mr. Blake, when we first put these machines in operation, can you send over a group of advisors...

... technical advisors who speak English and can train our engineers and workmen?

Blake: Certainly, Mr. Gomez.

In fact, we have some engineers in a language training program now.

They could come over within a few months and be available any time you need them.

Gomez: Great, great. That sounds good.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Đề ôn lại mọi câu chính trong bài, xin nghe:

I was very happy with the price and quality of the robots. Tôi hài lòng về giá cả và phẩm chất
nguyên máy móc. But we still needed to deal with the issue of training our workers. Nhưng
chúng tôi vẫn còn phải lo ngại quyết vấn đề huấn luyện công nhân của chúng tôi. When we first
put these machines in operation, can you send over a group of technical advisors? Khi chúng
tôi bắt đầu đi vào hành nghiệp máy móc rồi thì ông có thể gửi sang một nhóm các kỹ thuật
không? We need technical advisors who speak English and can train our engineers and
workers. Chúng tôi cần các kỹ thuật biết tiếng Anh và có thể huấn luyện kỹ sư và công
nhân của chúng tôi. We have some engineers in a language training program now. Hiện chúng
tôi có một vài kỹ sư đang theo chương trình huấn luyện ngôn ngữ. They could come over within
a few months. Họ có thể sang trong vòng vài tháng. They could be available any time you need
them. Họ sẵn sàng giúp việc bất cứ lúc nào ông cần. Xin nghe lại.

Cut 5

(Same as Cut 4)

Vietnamese Explanation

Quý vị vừa học xong bài 148 trong Chương Trình Anh Ngữ Sinh Động New Dynamic English.
Phạm Văn xin kính chào quý vị và xin hẹn gặp lại trong bài học tiếp.